

EGZEMPLARZ BEZPŁATNY - GRATIS EXEMPLAR



ZRZESZENIE ORGANIZACJI POLONIJNYCH W SZWECJI

KWARTALNIK

Nr 17 - 2016

POLOONIA NOWA



EUROPEJSKIE FORUM MEDIÓW POLONIJNYCH
projekt Zrzeszenia

Film „Obce niebo”

Folklorystyczny
Festiwal
Etniczny
w Malmö

11 Listopada w Warszawie



Spotkania w Senacie

Okładka:

Salwy armatnie podczas uroczystości Święta Niepodległości 11 Listopada na Placu Piłsudskiego w Warszawie.

Zdjęcie: Teresa Sygnarek

Redaktor naczelny:

Teresa Sygnarek
teresa.sygnarek@gmail.com

Opracowanie graficzne:

Teresa Sygnarek

Zespół redakcyjny:

Maria Olsson
jola.olsson@gmail.com

Tadeusz Adam Pilat
t.a.pilat@bredband.net

Janusz Szkwarek
j.sz@comhem.se

Danuta Zasada
danutaz23@wp.pl

Zamówienie prenumeraty:

t.a.pilat@bredband.net

Zamówienie ogłoszeń:

teresa.sygnarek@gmail.com

Kwartalnik w internecie:

www.polonia-zop.eu

Kwartalnik Polonia Nowa zarejestrowany jest w Urzędzie Patentowym, (Patent- och Registreringsverket, PRV).

Wydawca nie ponosi odpowiedzialności za treść i formę ogłoszeń i reklam.

Zastrzegamy sobie prawo do redagowania i skracania nadesłanych tekstów.

Nie odsyłamy nie zamówionych materiałów.

Kwartalnik jest współfinansowany w ramach funduszy polonijnych Ministerstwa Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej.

W tym numerze:

CłMłB 2016 ... i po świętach!	str. 4
Opłatek w Senacie	5
Europejskie Forum Mediów Polonijnych	6
Media polonijne w jednym miejscu	8
Zjazd Europejskiej Unii Wspólnot Polonijnych w Rzymie	10
Monitor Emigracji Zarobkowej	12
Folklor grup etnicznych w Malmö	14
Święto 11 Listopada w Warszawie	16
Wystawa „Insignia wolności”	17
Polonijne spotkania wigilijne w Warszawie	18
Prezisi organizacji Zrzeszenia w Warszawie	20
Spotkanie działaczy polonijnych z Senatem	22
Zakończenie sezonu żeglarskiego w Yacht Klub Polonia Skandynawia	23
„Obce niebo” - film który warto obejrzeć	24
Santa Lucia w Warszawie	26

Chcesz dostawać kwartalnik Polonia Nowa bezpośrednio na swój adres?

ZAMÓW PRENUMERATĘ!

Wyślij wiadomość na adres:

t.a.pilat@bredband.net

i wpłać 100 kr za wysyłkę 4 numerów na

Plusgiro: 92 63 09 - 6



TERESA SYGNAREK
Prezes
Zrzeszenia Organizacji
Polonijnych w Szwecji

DRODZY CZYTELNICY

Ostatni kwartał ubiegłego roku obfitował w ważne wydarzenia, zarówno dla Polski, jak i dla Polonii. Za nami wybory prezydenckie i parlamentarne, przed nami - czekające nas zmiany. Dotyczyć to będzie nie tylko Polaków w kraju, ale także nas - Polonię.

Wiemy już, że Prezydent Andrzej Duda powołał nowe Biuro do spraw Polonii, którego szefem jest minister Adam Kwiatkowski, Szef Gabinetu Prezydenta RP. Daje to nam szansę na bliższy dialog między Polską a Polonią.

Oprócz tego, czeka nas następną zmianą: środki finansowe, które Polska przeznaczona na współpracę z Polonią wracają z powrotem z MSZ-u do Senatu. Co to będzie dla nas oznaczało w praktyce - zobaczymy. Mamy nadzieję, że priorytetem Senatu będzie umocnienie organizacyjnych struktur polonijnych, ponieważ one są podstawą do zintegrowanej i sprawnie funkcjonującej Polonii.

W listopadzie i w grudniu odbyło się wiele spotkań polonijnych, m.in. Zjazd Europejskiej Unii Wspólnot Polonijnych i wybory nowego Sekretariatu (str. 10), polonijne spotkania wigilijne w Warszawie (str. 18) i spotkania Polonii z Prezydentem RP (str. 16 i 17) i z Senatem (str. 22).

Zrzeszenie Organizacji Polonijnych w Szwecji zorganizowało po raz kolejny Europejskie Forum Mediów Polonijnych, w którym udział wzięło wielu honorowych gości i pięćdziesięciu redaktorów i dziennikarzy polonijnych z Europy (str. 6). Media polonijne zmieniają i rozwijają się oraz pełnią coraz ważniejszą rolę w środowiskach polonijnych. Liczymy na to, że Senat w swojej nowej roli będzie aktywnie wspierał działalność mediów polonijnych, zwłaszcza tych w Europie Zachodniej, które dotychczas były traktowane po macoszemu.

W Nowym Roku życzę wszystkim Czytelnikom wszelkiej pomyślności i zapraszam do lektury!

TERESA SYGNAREK

*Kära svenska läsare,
Kvartalstidningen "Polonia Nowa" återspeglar den verksamhet som Polska Riksförbundet i Sverige bedriver. För våra svenska partners och sympatisörer har vi börjat med att inkludera korta sammanfattningar på svenska. Hoppas att detta kommer hjälpa till att få en bättre bild av vår verksamhet.*

Förra årets sista kvartal var fyllt av viktiga händelser för både polacker i Polen och för polacker utomlands. Bakom oss har vi president- och parlamentsval, framför oss de förändringar som ska följa.

Flera viktiga händelser ägde rum i november och december: val av ny styrelse för Europeiska Unionen av Polska Samfundet, en parlamentarorganisation för polska riksförbundet i Europa (sid 10), julmöten i Warszawa (sid 18) och möten med Polens nyvalde president (sid 16 och 17) och med Senaten (sid 22).

Polska Riksförbundet i Sverige organiserade återigen Europeiskt Forum för Polska Medier (sid 6) med femtio polska journalister och redaktörer från hela Europa och flera hedersgäster. Konferensen ägde rum på polska ambassaden i Stockholm.

Med önskan om ett Gott Nytt År - Teresa Sygnarek

Organizacje, które pragną przyłączyć się do Zrzeszenia Organizacji Polonijnych w Szwecji, prosimy o kontakt mailem na adres:

teresa.sygnarek@gmail.com

C + M + B + 2016 ... i po ŚWIĘTACH!



Choinka jeszcze stoi i rozjarzona przypomina świąteczny czas. Dawno temu, mówiło się – drzewko! Teraz kupuje się choinkę, ubiera się ją, stroi i powinna stać do Trzech Króli. Czasami dłużej. Po św. Mikołaju ani śladu, no – nie licząc prezentów i zwiniętej sterty papierów, wstążek i opakowań, które w czarnym worku czekają na wyniesienie.

Prezentów było sporo. Nie wszystkie wymarzone... Pewnie Mikołaj nie znał przekazu – „kupuję bliskim i znajomym na co mnie stać i co bym sam chciał otrzymać”. Taki, ten św. Mikołaj! Podobno przestał być świętym kilkanaście lat temu, ale dalej jest w naszej pamięci biskupem Miry, urodzonym ok. 270 roku na terenie dzisiejszej Turcji. Jego święty żywot, pełen cudów i duszpasterskich uczynków, jest przykładem i wciąż żywym fundamentem świątecznej tradycji.



Za świętego został uznany dopiero w VI wieku, chociaż zmarł 6 grudnia między latami 345 – 352 i pochowano go w bazylice w Mirze, skąd 9 maja 1087 roku szczątki przeniesiono do włoskiego Bari.

Dwa lata później papież, błogosławiony Urban II poświęcił grobowiec i bazylikę p.w. św. Mikołaja. Jest patronem Rosji, Grecji i miast – Berlina, Miry (dzisiaj Demre), Nowogrodu i Moskwy, jak również rzemieślników – bednarzy, piekarzy, młynarzy, flisaków, kupców ale i podróżnych, pasterzy, więźniów, jeńców, studentów, żeglarzy no i dzieci!

6 grudnia jest jego dniem, kiedy przychodzi z workiem pełnym prezentów. Sto lat temu, był pokazywany w niebieskim płaszczu, ale to się w XX wieku zmieniło, gdy koncern Coca Cola zawłaszczył wizerunek świętego i od tej pory paraduje w płaszczu czerwonym – kolorze koncernu popularnego napoju. Ale z biskupim pastorałem!



A w jaki sposób dostał się do Finlandii, to już inna historia. Ważne, że obserwuje nas i od XII wieku wszystkich grzesznych obdarowuje prezentami. Niekiedy dwa razy!

Choinka stoi, gubi igły i oczekuje likwidacji. Nie ma odważnych i bez zapału jak przy ubieraniu, trzeba się do tego zabrać! Wyrzucić przez balkon czy poobcinać gałęzie i do worka? To niemiła praca przy sprzątaniu świątecznych śladów.

A w lodówce i niekiedy na balkonie stoją resztki świątecznych potraw, na które nie ma chętnych. Tak, w czasie przygotowań do Wigilii, domownicy chodzili i łakomie spoglądali na gotowe. Gdy chcieli coś skubnąć słyszeli – To na Wigilię i na święta. Weź chleba z serem! Teraz w spóźnionej poświątecznej atmosferze mogą usłyszeć prośby – zjedz coś... - Przecież było tyle pracy a jedzenia się nie wyrzuca! Ta lodówka półpełna minionych smaków to kłopot i czas na zastanowienie – w przyszłym roku trzeba się opanować, naszykować mniej, bo zostaje... W przyszłym roku? Zaraz! Niedługo, pod koniec marca Wielkanoc i szaleństwo gotowania, smażenia i pieczenia zacznie się od nowa!

Udało się! Drzewko, czyli choinka rozebrana i w worku wyniesiona na stertę innych choinek. Meble wróciły na swoje miejsca i jeszcze przez miesiąc jakieś ostatnie igiełki na podłodze czy dywanie, będą przypominały o świętach.



Na koniec uwaga, być może nie dotycząca nas wszystkich w Polsce i na obczyźnie. Pamiętamy z kraju napisy kredą na drzwiach do mieszkań K+M+B i do tego stosowny rok kalendarzowy.

Według popularnej teorii miało to znaczyć, że Kacper, Melchior i Baltazar mają w tym roku mieć opiekę nad tym domem. Tymczasem to wielki BŁĄD!

Powstanie napisu jest nawiązaniem do pierwszych liter łacińskiego zdania Christus mansionem benedicat (Niech Chrystus błogosławi temu domowi), czasami tłumaczone jako Christus Multorum Benefactor (Chrystus dobroczyńcą wielu).

DZIAŁACZE POLONIJNI
ZAPROSZENI NA SPOTKANIE
OPŁATKOWE W SENACIE

OPŁATEK W SENACIE

Na osobiste zaproszenie marszałka Senatu Stanisława Karczewskiego działacze polonijni wzięli udział 22 grudnia w pięknej uroczystości przełamania się opłatkiem, w której uczestniczyło całe kierownictwo Senatu i większość senatorów.

Harcerze przekazali na ręce marszałka Senatu symboliczny ogień, zapalony w Grocie Narodzenia Chrystusa w Betlejem. W tym roku to światło dotarło do Polski 25 -ty raz.

Składając życzenia świąteczne marszałek Stanisław Karczewski mówił: „*Nie szukajmy na siłę tego, co nas dzieli, szukajmy tego, co nas łączy*”. Podziękował także liderom Polonii słowami: „*Dziękuję Wam za to, że jesteście i że razem budujemy naszą wspólnotę*”.

Korzystając z okazji marszałek uroczystie ogłosił, że od nowego roku Senat przejmuje od MSZ opiekę nad Polakami za granicą wraz ze wszystkimi instrumentami organizacyjnymi.

Tekst i zdjęcia REDAKCJA



Gości przywitał marszałek Senatu RP Stanisław Karczewski.



Harcerze przekazali marszałkowi Senatu tradycyjne światelko betlejemskie.

JULTRÄFF HOS POLSKA SENATEN

På inbjudan från Senatens marskalk Stanisław Karczewski deltog utlandspolska aktivister den 22 december i en julträff i Senatens säte.

Scouterna överlämnade en symbolisk eld, tänd i Betlehem. Denna eld nådde Polen för 25:e gången.

Marskalken sa bl.a. i sin julkhälsning: „*Låt oss inte leta efter det som delar oss utan låt oss leta efter det som förenar oss*”. Han tackade också de utlandspolska ledarna och sa: „*Jag tackar er för att ni finns till och för att vi tillsammans bygger vår gemensamma diaspora*”.

Från Sverige deltog Teresa Sygnarek och Tadeusz Adam Pilat.



Zaproszonymi gośćmi ze Szwecji byli Teresa Sygnarek i Tadeusz Adam Pilat.

ZRZESZENIE ORGANIZACJI POLONIJNYCH W SZWECJI BYŁO GŁÓWNYM ORGANIZATOREM EUROPEJSKIEGO FORUM MEDIÓW POLONIJNYCH

Media polonijne, zarówno na Wschodzie jak i na Zachodzie Europy, spełniają ważną rolę. Są one ściśle związane ze wszystkimi priorytetami polityki polonijnej władz polskich, ponieważ promują język, służą integracji środowisk polonijnych i przybliżają je do kraju.

Już od 2012 roku szereg gremiów polonijnych wskazywało na potrzebę bliższej współpracy mediów polonijnych na terenie całej Europy, a nie tylko na Wschodzie.

Dlatego też Zrzeszenie Organizacji Polonijnych w Szwecji, podjęło wyzwanie i po raz kolejny było głównym organizatorem ważnej dla Polonii konferencji, pod patronatem Ministerstwa Spraw Zagranicznych RP i patronatem medialnym TVP Polonia.

Współorganizatorami Forum, które odbyło się w dniach 27-29 listopada 2015 roku były: Ambasada RP w Sztokholmie, Europejska Unia Wspólnot Polonijnych i Stowarzyszenie Wspólnota Polska.

GOŚCIE HONOROWI

W Forum uczestniczyło blisko 50 przedstawicieli redakcji polonijnych czasopism, portali, rozgłośni radiowych i telewizyjnych z Białorusi, Czech, Ukrainy, Litwy, Łotwy, Wielkiej Brytanii, Irlandii, Rosji, Hiszpanii, Norwegii, Niemiec, Holandii, Austrii, Belgii i Szwecji. Współorganizatora Forum, Ambasadę RP w Sztokholmie reprezentował Ambasador **Wiesław Tarka**, a EUWP reprezentował prezydent **Tadeusz Adam Pilat**. Obrady Forum odbywały się na terenie Ambasady RP, która udzieliła gościny uczestnikom Forum.

„Europejskie Forum Mediów Polonijnych” w Sztokholmie było ważnym celem pierwszej wizyty zagranicznej Wiceministra Spraw Zagranicznych RP **Jana Dziędziczaka**. Gośćmi Forum byli również: **Michał Dworczyk** – Przewodniczący Sejmowej Komisji ds. Łączności z Polakami za Granicą Sejm RP, **Longin Komołowski** – Prezes Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” **Marek Różycki** – Członek Zarządu Krajowego Stowarzyszenia „Wspólnota Pols-

EUROPEJSKIE MEDIA NA FORUM W SZTOKHOLMIE



Goście honorowi Forum od lewej: Jan Dziędziczak, Longin Komołowski, Jacek Junosza Kisielewski, Tadeusz Adam Pilat, Barbara Sośnicka, Wiesław Tarka oraz organizator Teresa Sygnarek.

ka”, **Jacek Junosza Kisielewski** – Dyrektor Departamentu Współpracy z Polonią i Polakami za Granicą w MSZ oraz **Łukasz Kardas** – Dyrektor TVP Polonia, która objęła Forum patronatem medialnym. Uczestnicy Forum złożyli podziękowania Kierownikowi Wydziału Konsularnego Ambasady RP w Sztokholmie, Konsul **Barbarze Sośnickiej** za pomoc przy organizowaniu Forum.

WAGA MEDIÓW POLONIJNYCH

W Ambasadzie RP w Sztokholmie gości powitał Ambasador **Wiesław Tarka**. Otwarcia obrad dokonała **Teresa Sygnarek**, główny organizator medialnego spotkania i przewodnicząca konferencji, prezes Zrzeszenia Organizacji Polonijnych w Szwecji, pełniąca również od niedawna funkcję Sekretarza Generalnego Europejskiej Unii Wspólnot Polonijnych.

Wiceminister Spraw Zagranicznych **Jan**

Dziędziczak, odpowiedzialny między innymi w resorcie dyplomacji za sprawy Polonii, powiedział podczas otwarcia konferencji: *W dyplomacji zawsze symboliczna jest pierwsza wizyta. Dlatego wybrałem spotkanie z mediami polonijnymi, bo są państwo dla nas bardzo ważnymi partnerami, z którymi działamy razem dla Polski.*

Wiceminister Jan Dziędziczak podkreślił dużą rolę mediów polonijnych, które są źródłem wiedzy o Polsce, integrują społeczność polonijną, motywują je do aktywności i informują o ich działaniach.

- Wiceminister powiedział też: *Nigdy nie pozwolimy, żeby byli państwo traktowani jak petenci, czy kłopot dla Polski. Jesteście naszym ważnym partnerem. Musimy traktować się po partnersku, bo wszyscy jesteśmy ambasadorami Polski i jesteśmy za nią współodpowiedzialni. Musimy dbać o wizerunek Polski, dobre*

imię naszego narodu i promować język polski w następnych pokoleniach.

Współorganizator konferencji, Prezydent Europejskiej Unii Wspólnot Polonijnych, **Tadeusz Adam Pilat** podkreślił rolę Forum w integracji mediów polonijnych w Europie i działaniu na rzecz wzmocnienia ich kondycji. W swoim wystąpieniu powiedział: *W mediach zachodzą rewolucyjne zmiany, znikają periodyki a na ich miejsce pojawiają się portale, rozgłośnie radiowe, a nawet telewizje. Musimy wspólnie działać na rzecz kondycji mediów o charakterze misyjnym. Z pewnością różne są problemy mediów w różnych krajach. Obserwujemy jednocześnie się mediów na Wschodzie, ale jałtańską barierę Wschód-Zachód musimy w końcu przetamać nie tylko organizacyjnie, ale również w naszej mentalności. Media polonijne w Europie muszą mieć wspólną platformę spotkań i wymiany doświadczeń.*

Podczas konferencji Dyrektor Departamentu Współpracy z Polonią i Polakami za Granicą **Jacek Junosza Kisielewski** przedstawił informacje dotyczące finansowania mediów polonijnych. W bieżącym roku Ministerstwo Spraw Zagranicznych przeznaczyło na ten cel blisko 7 mln zł, co stanowi ponad 8 procent ogólnej kwoty przekazywanej na bezpośrednie dofinansowanie Polonii i Polaków za granicą. Największa pomoc płynie do mediów na Wschodzie, ponieważ trudna sytuacja polityczna czy materialna, w której się znajdują, wymaga szczególnego traktowania.

ISTOTNE TEMATY

Forum było okazją nie tylko do wymiany doświadczeń oraz dyskusji nad największymi utrudnieniami w działalności mediów polonijnych, ale przede wszystkim do integracji i stworzenia nowej i szerokiej platformy współpracy. Najważniejszymi tematami obrad Forum były:

- Sytuacja finansowa mediów polonijnych w Europie i ich przyszłość
- Wschód - Zachód możliwości współpracy i wymiany doświadczeń
- Wspólna baza danych europejskich mediów polonijnych projektu
- Działalność polonijna w naszych mediach
- Warsztaty i szkolenia dla przedstawicieli mediów
- Media tradycyjne, media przyszłości - dokąd zmierzamy?



Posel Michał Dworczyk, przewodniczący Komisji ds. Łączności z Polakami za Granicą Sejmu RP podkreślił w swoim przemówieniu ważną rolę mediów polonijnych.

• Zorganizowani mogą więcej - wspólna platforma organizacyjna dla mediów polonijnych w Europie.

Dwa panele dyskusyjne poświęcone mediom tradycyjnym i elektronicznym poprowadzili **Maria Olsson** i **Janusz Szkwerek**. Obrady zakończyło przyjęcie przez delegatów deklaracji końcowej „Europejskiego Forum Mediów Polonijnych”, w którym delegaci sformułowali najważniejsze merytoryczne wnioski konferencji, wyrazili podziękowanie organizatorom oraz wolę kontynuacji regularnych spotkań medialnych. Następne Forum współorganizowane przez Stowarzyszenie „Wspólnota Polska” odbędzie się w przyszłym roku w Polsce.

Uczestnicy Forum mieli okazję zwiedzić centrum Sztokholmu, a sobotni wieczór spędzili na tradycyjnych „Andrzejkach” zorganizowanych przez działaczki Towarzystwa Polaków „Ogniwo” w Sztokholmie.

Tekst i zdjęcia **REDAKCJA**



TVP Polonia zamieściła w swoim programie reportaż z Europejskiego Forum Mediów Polonijnych.

EUROPEISKT FORUM FÖR POLSKA MEDIER

Polska Riksförbundet i Sverige organiserade i november 2015 konferens "Europeiskt Forum för Polska Medier" under hedersbeskydd av polska Utrikesdepartementet.

Medorganisatorer var Republiken Polens Ambassad i Stockholm, Europeiska Unionen av Polska Samfundet och Föreningen "Polska Gemenskapen" i Warszawa.

Hedersgäster var bl.a. Wiesław Tarka - Republiken Polens ambassadör i Stockholm, Jan Dziedzicak - vice utrikesminister, Michał Dworczyk - parlamentariker. Konferensen organiserades och leddes av Teresa Sygnarek, ordförande i Polska Riksförbundet. Mycket behjälplig vid organiseringen av Forumet var konsuln Barbara Sośnicka, chef för Konsulära avdelningen vid Polens ambassad i Stockholm.

Nästan 50 polska journalister och redaktörer från olika europeiska länder deltog i Forumet som gav tillfälle att utbyta erfarenheter och diskutera de största problemen som redaktionerna möter i deras ideella arbete.

Syftet var också att integrera dessa medier och skapa en ny och bred plattform för samarbete mellan medierna.

NARESZCIE!
REDAKCJE MEDIÓW
POLONIJSKICH DOCZEKAŁY SIĘ
WŁASNEGO PORTALU

MEDIA POLONIJSKIE

w jednym miejscu

PROFILE MEDIALNE ▾

MATERIAŁY ▾

SPOŁECZNOŚĆ

KONTAKT

LOGOWANIE 🔍



MediaPolonijne.Net



repozytorium mediów polonijnych

Interaktywne medium polonijne zawierające materiały udostępniane przez dziennikarzy polskich pracujących w redakcjach polonijnych poza granicami kraju. Portal ma za zadanie przybliżyć sprawy Polonii na świecie przez możliwość udostępniania materiałów w Polskich mediach.



Już podczas I konferencji zorganizowanej przez Zrzeszenie Organizacji Polonijnych w Szwecji w 2014 roku w Malmö pt. "Przyszłość mediów polonijnych w Europie" uczestniczący redaktorzy zwracali uwagę na podstawowy problem - brak wspólnej platformy do wymienia się materiałami.

WSPÓLNOTA POLSKA JAK ZWYKLE NA WYSOKOŚCI ZADANIA

Ten problem postanowiło rozwiązać Stowarzyszenie Wspólnota Polska. Pod dowództwem Romana Wróbla ze Wspólnoty z małą pomocą Teresy Sygnarek (Szwecja), Jarosława Kamińskiego (Litwa) i Jarosława Koźmińskiego (Wielka Brytania) został opracowany projekt portalu, którego zadaniem jest zrzeszenie mediów polonijnych.

Projekt, który został zaprezentowany na „Europejskim Forum Mediów Polonijnych” w Sztokholmie w listopadzie br. spotkał się z pozytywnym przyjęciem. Reakcja redaktorów i dziennikarzy była jednoznaczna „*Na to czekaliśmy!*”.

START!

W błyskawicznym tempie, bo trzy tygodnie po Forum w Sztokholmie, Wspólnota zorganizowała warsztaty "Integracja mediów polonijnych w Europie na platformie mediapolonijne.net".

Prelekcje wygłosili m.in. Aleksander Głowczewski z PAPu, Tomasz Bratek z Fundacji Rozwoju Systemu Edukacji,



Konferencja odbyła się w siedzibie Stowarzyszenia Wspólnota Polska na Krakowskim Przedmieściu, w pięknej i historycznej Sali Lustrzanej, gdzie przed laty, w konspiracyjnym spotkaniu ważyły się losy Powstania Styczniowego.



Konferencję prowadzili Roman Wróbel, Stowarzyszenie Wspólnota Polska i Teresa Sygnarek, Europejska Unia Wspólnot Polonijnych.

Jarosław Zarychta, ekspert w dziedzinie opracowywania projektów unijnych.

Ale co najważniejsze, informatyk ze Wspólnoty Polskiej pokazał w jaki sposób można podłączyć swoją redakcję do platformy mediapolonijne.net.

W obecnej chwili jest już 12 redakcji obecnych na portalu, a w najbliższej przyszłości liczymy na podłączenie się 50 redakcji w Europie.

NA CZYM TO POLEGA?

Kwintesencją portalu jest możliwość udostępniania innym redakcjom swoich materiałów i oczywiście vice versa, korzystania z artykułów, zdjęć i filmów innych redakcji.

Jedynie zalogowane redakcje mogą korzystać z materiałów zamieszczonych na

www.mediapolonijne.net



A umieszczając swoje materiały na portalu, redakcja zgadza się na możliwość wykorzystania tych materiałów przez inne redakcje w Europie, oczywiście z podaniem źródła.

JAK SIĘ ZALOGOWAĆ?

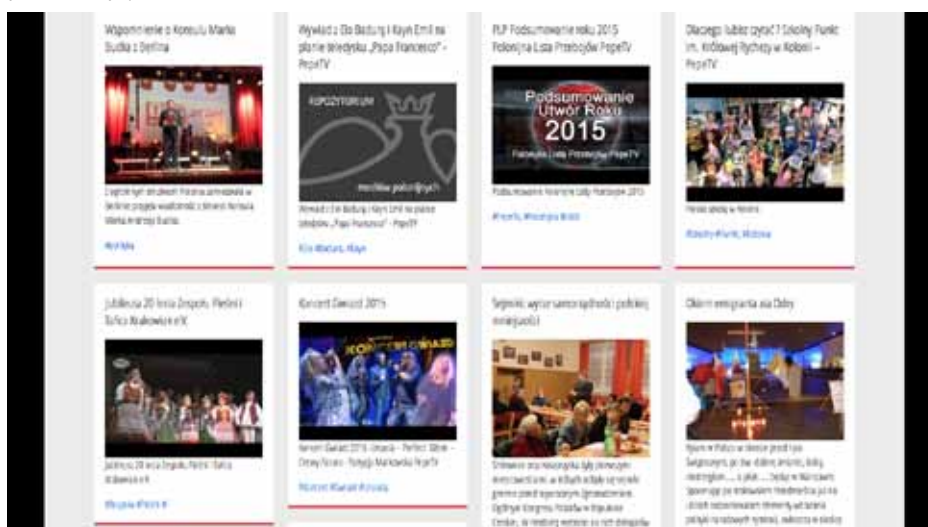
Jest to bardzo proste!

Wystarczy zgłosić swoją redakcję do Michała Myślińskiego, informatyka we Wspólnocie na adres:

kontakt@mediapolonijne.net



Jarosław Zarychta podzielił się z uczestnikami swoimi doświadczeniami w opracowywaniu projektów unijnych.



Po zalogowaniu się można pobierać zamieszczone na portalu artykuły, zdjęcia i filmy.

Otrzyma się od niego login do portalu, mediapolonijne.net, który jest intuicyjny i prosty w obsłudze.

Warto poświęcić chwilę na zalogowanie się i umieszczenie informacji redakcyjnej oraz ciekawych artykułów.

Korzyści z dostępu do portalu będą trwałe i długofalowe.

Zapraszamy wszystkie media polonijne w Europie!

Tekst zdjęcia TERESA SYGNAREK

ÄNTLIGEN!
REDAKTIONER FÖR POLSKA MEDIER
UTOMLANDS HAR FÅTT
EN EGEN PORTAL

Redan under första konferensen "Framtiden för polska medier utom 2014 lands" organiserad av Polska Riksförbundet i Sverige uppmärksammades bristen på en gemensam plattform för utbyte av erfarenheter och redaktionellt material.

POLSKA MEDIER I EUROPA
på ett och samma ställe

Efter Polska Riksförbundets andra konferens i november 2015 "Europeiskt Forum för Polska Medier utomlands" har denna plattform blivit verklighet. Organisationen "Polska Gemenskapen" (Wspólnota Polska) från Warszawa har skapat en portal mediapolo-

nijne.net och anordnade i december 2015 konferens/workshops som leddes av Roman Wróbel och Teresa Sygnarek. Reaktionen från redaktörer och journalister var tydlig: "Detta har vi väntat på!" Tolv redaktioner har genast blivit medlemmar i portalen.



ZJAZD EUROPEJSKIEJ UNII WSPÓLNOT POLONIJNYCH *i wybory nowego prezydium*

Europejska Unia Wspólnot Polonijnych została założona przez sześć organizacji polonijnych pod nazwą Rada (ERWP), w grudniu 1993 roku w Londynie.

Rada miała charakter konsultatywny i reprezentacyjny, jej celem było promowanie spraw polskich i polonijnych w integrowaniu się z demokratycznym Zachodem, współpraca ze wspólnotami polskimi na całym świecie oraz pomoc naczelnym organizacjom polskim w państwach postkomunistycznych, które w 1996 przyjęły do rady.

RADA STAŁA SIĘ UNIĄ (EUWP)

W 2000 przyjęto nazwę Europejska Unia Wspólnot Polonijnych (EUWP), która na bazie nowego statutu stała się pełnoprawną strukturą organizacyjną, o charakterze federacyjnym, zrzeszającą obecnie 39 najważniejszych organizacji polonijnych z 27 krajów europejskich.

ZRZESZENIE ORGANIZACJI POLONIJNYCH W EUWP

Od 1994 r. Zrzeszenie Organizacji Polonijnych w Szwecji jest członkiem EUWP. Działacze Zrzeszenia od momentu przystąpienia, angażowali się w działalność Unii. Ważne funkcje w czasie zjazdów i konferencji pełniła wielokrotnie Maria Jolanta Olsson i Teresa Sygnarek, a Zrzeszenie współpracowało z EUWP przy organizowaniu tak ważnych konferencji jak: Pierwsza i Druga Konferencja Organizacji Polonijnych Regionu Morza Bałtyckiego (2002, 2005), Przyszłość Oświaty Polonijnej (2009), Monitor Emigracji Zarobkowej (2010) oraz dwie ostatnie konferencje poświęcone mediom polonijnym (2014, 2015).

Prezes Honorowy Zrzeszenia Tadeusz Adam Pilat pełnił w EUWP kolejno funkcję sekretarza, wiceprezydenta oraz prezydenta w latach 2006-2012.

DELEGACI I GOŚCIE

Zjazdy EUWP odbywają się co 3 lata i

są momentem przełomowym w życiu organizacji, gdyż delegaci wybierają wówczas prezydenta i zatwierdzają sekretariat, podstawowy organ wykonawczy Unii. Należy też dodać, że prezydent może kandydować jedynie dwa razy pod rząd w kolejnych kadencjach, po czym musi nastąpić zmiana na tym stanowisku. W dniach 23–24 października 2015 r. odbył się w Hosianum Palace, w Rzymie, IX Zjazd Europejskiej Unii Wspólnot Polonijnych połączony z wyborami nowych władz organizacji.

delegaci udzielili ustępującemu Sekretariatowi absolutorium. Padła propozycja przedłużenia kadencji urzędującej prezydent i sekretariatu. Delegaci po wnikliwej debacie odrzucili tę propozycję, jako całkowicie niezgodną ze statutem i dokonali wyboru nowych władz organizacji na najbliższą, trzyletnią kadencję. Prezydentem EUWP został Tadeusz Adam Pilat ze Szwecji, który otrzymał największą ilość głosów.



Podium IX Zjazdu EUWP.

Na Zjazd przybyło 41 delegatów, reprezentujących 29 organizacji członkowskich z 22 krajów europejskich.

Gośćmi Zjazdu byli: Minister Adam Kwiatkowski, Szef Gabinetu Prezydenta RP, posłowie do Sejmu RP Joanna Fabisiak, Mirosław Koźlakiewicz i Jan Dziedziczak, dyrektor Departamentu MSZ Współpracy z Polonią i Polakami za Granicą, Jacek Junosza Kisielewski, wiceprzewodniczący Sejmu Republiki Litewskiej, Jarosław Narkiewicz, prezes Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” Longin Komolowski oraz dyrektor TVP Polonia Łukasz Kardas.

WYBORY NA ZJEŹDZIE

Po inwokacji i odczytaniu sprawozdań,

Wiceprezydentem został Wiesław Lewicki z Niemiec, Sekretarzem Generalnym została Teresa Sygnarek ze Szwecji. Członkami Sekretariatu odpowiedzialnymi za poszczególne regiony wybrano Halinę Subotowicz Romanową (Rosja), Marię Przybyła-Daczewską (Bułgaria) i Andrzeja Janeczko (Hiszpania).

Przewodniczącym Komisji Rewizyjnej został Czesław Błasiak (Rosja), a jej członkami Maria Kruczkowska-Young (Wielka Brytania) i Teresa Kopeć (Austria). Powołano też komisję statutową, która opracuje niezbędne zmiany statutu EUWP.

Do EUWP przyjęto cztery nowe organizacje polonijne: Związek Polaków w Niemczech „Rodło”, Federację Polonii

Francuskiej, Centrum „Together-Razem” z Irlandii i „Euro Polonia” z Holandii.

WSPÓŁPRACA PODSTAWĄ

W dyskusji, delegaci na Zjazd parlamentarli wyrażoną przez nowo wybranego Prezydenta wolę dalszej, lecz ściślejszej współpracy ze Stowarzyszeniem „Wspólnota Polska”, Kancelarią Prezydenta, Senatem RP, odpowiednimi departamentami Ministerstwa Spraw Zagranicznych oraz Radą Polonii Świata. Rozwinięcie działalności młodzieżowej uznano za jeden z podstawowych kierunków rozwoju i dlatego EUWP zadeklarowała chęć współorganizowania w przyszłym roku, wraz ze Stowarzyszeniem „Wspólnota Polska” Światowego Forum Młodzieży Polonijnej w Krakowie poprzedzającego młodzieżowe spotkanie z Papieżem Franciszkiem. EUWP będzie też wspierać cykliczne

światowe imprezy takie jak, Polonijne Festiwale Folklorystyczne w Rzeszowie i Iwoniczu oraz letnie i zimowe Polonijne Igrzyska Sportowe. Za równie ważne uznano stałą obecność EUWP na mediach społecznościowych.

Delegaci na Zjazd wzięli udział w Mszy Św. w Bazylice Św. Piotra, przy grobie Św. Jana Pawła II, pod przewodnictwem J.E. Kardynała Zenona Grocholewskiego, po czym zwiedzili Bazylikę, Watykan, Pinakotekę i Kaplicę Sykstyńską. Wzięli również udział w uroczystości wręczenia Arcybiskupowi Szczepanowi Wesołemu nagrody Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” - „Fundam-



Posel Joanna Fabisiak gratulowała arb. Szczepanowi Wesołemu przyznanej nagrody.

menty Polskości” oraz w uroczystej Mszy Św. Dziękczynnej w Kościele Św. Stanisława B.M. oraz w jubileuszowej konferencji „Kraj – Emigracja 1990-2015”.

REDAKCJA

NOWY SEKRETARIAT EUWP



Prezydent EUWP
Tadeusz Adam Pilat

ur. w Krakowie, pochodzi ze szlacheckiej rodziny kresowej o katolickich, powstańczych i naukowych tradycjach. Jest magistrzem inżynierem Budownictwa Lądowego i pedagogiem. Ukończył studia na Politechnice Krakowskiej oraz studia pedagogiczne w Szwecji. W Polsce działał w ZHP i w ZSP. Na emigracji w Szwecji od 1977 r. gdzie od 35 lat wychowuje polską młodzież jako nauczyciel języka polskiego a szwedzką uczy matematyki. Jest inicjatorem założenia szeregu struktur polonijnych oraz organizatorem licznych polonijnych imprez masowych, międzynarodowych konferencji, festiwali i akcji charytatywnych. Przez trzy kadencje pełnił funkcję prezesa Zrzeszenia Organizacji Polonijnych w Szwecji. W Europejskiej Unii Wspólnot Polonijnych pełnił funkcję sekretarza, wiceprezesa oraz przez dwie kadencje prezydenta. W latach 1993-2003 był członkiem szwedzkiej Rządowej Rady ds Integracji i Równouprawnienia, a od 2003 r. jest członkiem zarządu Krajowego Komitetu Święta Narodowego Szwecji. W Polsce, był członkiem Polonijnej Rady Konsultacyjnej przy Marszałku Senatu RP w VI i VII kadencji oraz Rady Oświaty Polonijnej przy Ministrze Edukacji Narodowej. Posiada tytuł Prezesa Honorowego Zrzeszenia Organizacji Polonijnych w Szwecji oraz tytuł Ambasadora Światowych Festiwali Polonijnych Zespołów Folklorystycznych. Jest laureatem wielu szwedzkich i polskich odznaczeń m.in. został odznaczony Medalem Polskiego Czerwonego Krzyża, Medalem Komisji Edukacji Narodowej oraz Krzyżem Kawalerskim (1997), Krzyżem Oficerskim (2002) i Krzyżem Komandorskim Orderu Zasługi Rzeczypospolitej Polskiej (2010).



Sekretarz Generalny EUWP
Teresa Sygnarek

ur. w Gliwicach, gdzie skończyła szkołę średnią i rozpoczęła studia na Politechnice Śląskiej, na wydziale architektury.

Aktywny członek ZHP, instruktor zachowań i przybocznych, w stopniu o.p.phm.

Od 1969 roku w Szwecji gdzie ukończyła studia na wydziale ekonomii i marketingu na Uniwersytecie w Lund oraz podyplomowe studia „International Marketing”. Od 1986 roku aktywny działacz polonijny w Ognisku „Kwiaty Polskie”, organizacji zrzeszającej dzieci i młodzież pochodzenia polskiego. Ognisko prowadzi działalność kulturalną, edukacyjną i wychowawczą a jej zasadniczym celem jest wzbudzanie zamiłowania do polskiej kultury oraz polskich tradycji narodowych, głównie poprzez taniec i śpiew.

W Ognisku Teresa Sygnarek pełniła funkcje rewizora, sekretarza, wiceprezesa i od roku 2004 jest prezesem tejże organizacji. Od 2002 roku zasiada w Zarządzie Zrzeszenia Organizacji Polonijnych (ZOP) gdzie od roku 2011 pełni funkcję prezesa oraz od 2008 roku działa w Zarządzie Krajowego Stowarzyszenia Organizacji Etnicznych w południowej Szwecji (SIOS-Syd). Jest redaktorem naczelnym kwartalnika polonijnego „Polonia Nowa” i organizatorem konferencji dla mediów polonijnych.

Jest także prezesem organizacji Pro Polonia Malmö, która zbiera środki na utworzenie Domu Polonii w pld. Szwecji.

Za zasługi dla Polski została odznaczona Złotym Krzyżem Zasługi (2003) i Krzyżem Kawalerskim Orderu Zasługi Rzeczypospolitej Polskiej (2008). Otrzymała także srebrny i złoty Medal Honorowy Zrzeszenia Organizacji Polonijnych w Szwecji za zasługi dla Polonii szwedzkiej oraz Honorową Odznaką Ogniska Kwiaty Polskie w stopniu złotym.

Wiceprezydent EUWP Wiesław Lewicki

Prowadzi istotną dla Polonii niemieckiej działalność medialną, min. jako założyciel redakcji i pisma „Polregio” dla Polonii w Euregio. Jest inicjatorem portalu internetowego dla całej Polonii „Polonia-Viva” oraz redaktorem wielu serwisów polonijnych.

Sekretarz EUWP

Halina Subotowicz-Romanowa

Jest od 21 lat prezesem Kongresu Polaków w Rosji, który jest największą organizacją polonijną w tym kraju. Stałe współpracuje z parlamentami, rządem Federacji Rosyjskiej w tworzeniu ustawodawstwa w dziedzinie polityki narodowościowej.

Sekretarz EUWP

Maria Przybyła - Daczewska

Jest prezesem Polskiego Stowarzyszenia Kulturalno-Oświatowego im. Władysława Warneńczyka w Bułgarii.

Sekretarz EUWP Andrzej Janeczko

Jest założycielem i prezesem Stowarzyszenia Polaków w Hiszpanii Nasz Dom - Nuestra Casa. Jest także założycielem i prezesem Stowarzyszenia „Dom Polski” w Getafe – Madryt.

EUROPEISKA UNIONEN AV POLSKA SAMFUNDEN val av ny styrelse

Årsmöte för Europeiska Unionen av Polska Samfunden valde Tadeusz Pilat från Sverig till organisationens nya president och Teresa Sygnarek, också från Sverige, till Generalsekretare.



**Monitor
Bruksela
2015**

VI Monitor Emigracji Zarobkowej

Od 2009 r. Europejska Unia Wspólnot Polonijnych organizuje przy współpracy z Ministerstwem Spraw Zagranicznych i z odpowiednimi organizacjami krajowymi konferencje pod tytułem Monitor Emigracji Zarobkowej, poświęcone ogromnej fali emigracji zarobkowej, która nastąpiła po akcesji Polski do Unii Europejskiej w 2004 r. Dotychczas zorganizowano pięć takich konferencji: w Londynie (2009), w Malmö (2010), w Berlinie (2012), w Rzymie (2013) i w Wiedniu (2014).

AKTYWNA ROLA ZRZESZENIA

Kolejną konferencję EUWP zorganizowała w dniach 2-4 października 2015 r. we współpracy z Ambasadą RP w Brukseli i Radą Polonii Belgijskiej pod przewodnictwem Józefa Ptaszyńskiego. Rolę głównego organizatora pełnił tym razem Wiesław Lewicki, dyrektor Europejskiego Instytutu Kultury i Mediów „Polonicus”.

Należy podkreślić, że oprócz zorganizowania konferencji w Malmö, działacze Zrzeszenia brali udział we wszystkich dotychczasowych konferencjach, pełniąc w nich ważne funkcje organizacyjne, a w obecnej konferencji powierzono Tadeuszowi Pilatowi i Teresie Sygnarek prowadzenie dwóch z czterech paneli dyskusyjnych konferencji.

PANELE KONFERENCJI

Odbijając się na terenie Ambasady RP w Brukseli konferencję, otworzył Ambasador RP w Belgii Artur Harazim a gości i uczestników powitał prezes Rady Polonii Belgijskiej Józef Ptaszyński. Po referacie prezydent EUWP Heleny Miziniak „Europejskie spojrzenie na migrację” obrady zainaugurował Wiesław Lewicki. W pierwszym panelu dyskusyjnym, prowadzonym przez Tadeusza Adama Pilata, referat wprowadzający pt. „Dekada emigracji czy migracji Polaków do krajów UE” wygłosił Michał Boni, poseł do Parlamentu Europejskiego a w dyskusji wystąpili: Andrzej Kaczorowski, Konsul Generalny RP – Austria; dr Rafał Cekiery, Uniwersytet śląski – Polska; dr Jo-



Tadeusz Adam Pilat (z prawej) prowadził panel pt. „Dekada emigracji czy migracji Polaków do krajów UE” w którym udział wzięli (od lewej): konsul Andrzej Kaczorowski, europoseł Michał Boni, prezes Joanna Heyman Salvade.



Parlamentarzystka ze Szwecji, Marta Obmińska wygłosiła referat programowy w panelu pt. „Między wielką polityką a pracą u podstaw i aktywność polityczna emigracji polskiej”.



W panelu prowadzonym przez Teresę Sygnarek zabrał także głos Jacek Junosza Kisielewski, z MSZ-u, dyrektor Departamentu ds. współpracy z Polonią.

anna Heyman-Salvadé, Związek Polaków we Włoszech

W drugim panelu prowadzonym przez Małgorzatę Bos-Karczewską ze Stowarzyszenia Ekspertów Polskich STEP – Holandia referat pt. „Czas społeczeństwa obywatelskiego: między teorią a praktyką” wygłosiła Angieszka Kowalska, z Departamentu Polityki Europejskiej MSZ. Wystąpili również dr Kamila Schoell-Mazurek, Polskie Centrum Kompetencyjne w Berlinie; Roman Śmigielski, Federacja Organizacji Polskich „Polonia” w Danii; Wojciech Biątek, Centrum Together-Razem – Irlandia

W prowadzonym przez Teresę Sygnarek trzecim panelu referat programowy pt. „Między wielką polityką a pracą u podstaw i aktywność polityczna emigracji polskiej” wygłosiła Marta Obmińska, Poseł do Szwedzkiego Parlamentu.

W dyskusji panelowej udział wzięli również dr Justyna Kijonka, Uniwersytet śląski - Polska; Józef Malinowski Związek Polaków w Niemczech; Jakub Krupa, korespondent PAP -Wielka Brytania..

Czwartemu panelowi przewodniczył Wiesław Lewicki a dr Michał Nowosielski z Instytutu Zachodniego-Polska: „wygłosił referat pt. „Bądź aktywny i integruj swoje środowisko” w panelu uczestniczyli również: Maciej Hilarowicz – Emigrationproject- Belgia; Maria Radożycka – Paletti Związek Polaków we Włoszech – Włochy a Edyta Dolan z Irlandii zaprezentowała niekonwencjonalny i eksperymentalny sposób prowadzenia panelowej dyskusji.

POSTANOWIENIA KONFERENCJI

W Dokumentie Końcowym Konferencji jednomyślnie zatwierdzonym przez uczestników przedstawiciele organizacji polonijnych potwierdzili w całej rozciągłości tendencje zawarte we wnioskach poprzednich konferencji i stwierdzili, że dalszym ciągu następuje wzrost liczności emigracji zarobkowej Polaków do państw UE i przybiera ona coraz bardziej charakter osiedleńczy.

Utrzymuje się też niski procent powrotów do Polski przy jednoczesnym występowaniu migracji wewnętrznej w obrębie krajów UE.

Postawiono m.in. wnioski:

- Do EUWP o zmianę nazwy konferencji na Monitor Migracji w Unii Europejskiej;
- Do UE wniosek o zorganizowanie szkoleń w celu opracowania projektów



Część uczestników konferencji zwiedziła siedzibę Komisji Europejskiej w Brukseli.

unijnych dotyczących monitorowania migracji w UE;

- Do MSZ o uwzględnienie w Planie Współpracy działalności na rzecz wspierania nowej emigracji oraz wprowadzenie 2-3 letniej modułowości na projekty polonijne;

- Do EUWP o wprowadzenie do programu następnych konferencji elementy warsztatów i prac grupowych.

- Do nowo powołanego Biura ds. Kontaktów z Polonią przy Kancelarii Prezydenta RP pod kierownictwem ministra Adama Kwiatkowskiego o ścisły kontakt i współpracę z organizatorami następnych konferencji.

- Do polskich europosłów o aktywne przedyskutowanie ze swoimi kolegami z innych państw członkowskich stanu wdrożenia do ich porządków prawnych dyrektywy Rady Europy 77/486/EWG w sprawie kształcenia dzieci pracowników migrujących, a także o uzyskanie z Komisji najnowszego sprawozdania w sprawie stosowania ww. dyrektywy.

- Do wszystkich podmiotów, zarówno polskich, jak i polonijnych o przyjęcie wniosków z konferencji i wprowadzenie ich do realizacji.

Uczestnicy konferencji wyrazili przekonanie o konieczności kontynuowania corocznych Konferencji monitorujących emigrację zarobkową i podziękowanie organizatorom obecnej konferencji oraz europosłowi Michałowi Boniemu za merytoryczny udział w konferencji.

Tekst **TADEUSZ ADAM PILAT**

Zdjęcia **REDAKCJA**

Konferens i Bryssel “Monitor av arbetsmigration”

Sedan 2009 anordnar Europeiska Unionen av Polska Samfundet i samarbete med polska utrikesministeriet konferenser som ägnas arbetsmigration inom EU.

Hittills har fem sådana konferenser arrangerats i olika städer: London (2009), Malmö (2010), Berlin (2012), Rom (2013) och Wien (2014).

Representanter för Polska Riksförbundet deltog i alla tidigare konferenser.

Senaste konferens ägde rum i Bryssel och **Teresa Sygnarek** och **Tadeusz Pilat** anfördes som moderatorer i två av fyra konferenspaneler: “Mellan den stora politiken och polska emigrationens politiska verksamhet” respektive “Decennium av polsk migration inom EU”.

I konferensen deltog bl.a. **Marta Obmińska**, svensk riksdagsledamot och **Michał Boni**, polsk EU-parlamentariker.

I slutdokumentet från konferensen förklarades bl.a. att antalet polska arbetsmigranter inom EU ökar och att arbetsmigrationen får mer och mer en bosättningskaraktär.

Folklor grup etnicznych w Malmö

**ŁĄCZNIE 110 TANCERZY WZIĘŁO UDZIAŁ
W FOLKLORYSTYCZNYM FESTIWALU ETNICZNYM
W MALMÖ**

Już po raz drugi Ognisko „Kwiaty Polskie” zorganizowało Etniczny Festiwal Folklorystyczny. Poprzednim razem wzięło w nim udział trzydziestu tancerzy, tym razem było ich stu dziesięciu!

TANČĄCA INTEGRACJA

Studiefrämjandet w Malmö w listopadowy wieczór był areną wielkiej manifestacji tańca, muzyki i kolorowych strojów, ale także niebywałą kulturalną formą integrowania się grup etnicznych.

W tegorocznym festiwalu mieliśmy okazję podziwiać tancerzy mających swoje korzenie w Polsce, Boliwii, Peru, Indiach, Palestynie i Chin oraz tancerzy romskich. Nie mogło oczywiście zabraknąć szwedzkich zespołów, które wystąpiły przy akompaniamentie muzyki na żywo. Festiwal udowodnił, że folklor i zamiłowanie do tańca jest nie tylko integracją kulturalną, ale także wiekową. Reprezentowane były wszystkie grupy wiekowe, a najmłodsi tancerze mieli pięć lat.

DOBRA WSPÓŁPRACA

Festiwal mógł się odbyć dzięki wparciu finansowemu Kulturstöd z Miasta Malmö ale także dzięki dobrej współpracy z pracownikami Studiefrämjandet, a w szczególności dzięki Claudii Rebeggiani, która razem z Teresą Sygnarek prowadziła festiwal.

Duże słowa uznania i podziękowania należą się także wszystkim występującym grupom tanecznym.

Tekst i zdjęcia TERESA SYGNAREK

Etnisk folklor i Malmö

**TOTALT 110 DANSARE
DELTOG I MALMÖS ETNISKA FOLKLOREFESTIVAL**

För andra gången organiserade Föreningen “Kwiaty Polskie” (Polska Blommor) Etnisk Folklorefestival i Malmö. Förra gången deltog trettio dansare, den här gången var de ett hundra tio.

DANSANDE INTEGRATION

En november kväll var Studiefrämjandet i Malmö skådeplatsen för dans, musik och färgglada dräkter samt en enastående form för kulturell integration av etniska grupper.

Under årets festival fick publiken tillfälle att beundra

dansare med rötter i Polen, Bolivia, Peru, Indien, Palestina och Kina samt romska dansare. Naturligtvis deltog också svenska foldansgrupper som dansade till ackompanjement av levande musik.

Festivalen bevisade igen att passion för dans kan riva alla barriärer mellan etniska grupper och utgöra en fin åldersintegration. De yngsta dansarna var fem år gamla!

GIVANDE SAMARBETE

Festivalen har kunnat genomföras tack vare finansiellt stöd från Malmö Stad (Kulturstöd) men också tack vare ett givande samarbete med Studiefrämjandet och dess personal. I synnerhet tack vare Claudia Rebeggiani som tillsammans med Teresa Sygnarek ledde festivalen. Ett stort tack till samarbetspartners och en stor eloge också till alla medverkande dansgrupper.

Text och bilder TERESA SYGNAREK



ŚWIĘTO 11 LISTOPADA W WARSZAWIE

Na Placu Piłsudskiego odbyła się uroczysta zmiana warty przed Grobem Nieznanego Żołnierza i defilada wojskowa.

WYSTĄPIENIE PREZYDENTA

Prezydent RP Andrzej Duda w swoim przemówieniu na Placu Piłsudskiego podkreślił, że oprócz niezłomności tych, którzy walczyli o niepodległość z bronią w ręku, duże zasługi mają Polacy, którzy nawet podczas zaborów pielęgowali polskie tradycje, tworzyli polską literaturę i uczyli młodzież historii Ojczyzny.

TOAST ZA NIEPODLEGŁĄ

Po uroczystości na Placu Piłsudskiego odbyło się w Pałacu Prezydenckim prywatne spotkanie Prezydenta RP m.in. z korpusem dyplomatycznym. Na tę uroczystość zaproszeni zostali ponadto przedstawiciele lokalnych społeczności, które prezydent odwiedził podczas kampanii wyborczej, przedstawiciele Polonii i Polaków mieszkających za granicą i osoby, które niedawno otrzymały polskie obywatelstwo.

Prezydent wyraził wdzięczność za przybycie do Pałacu Prezydenckiego osobom ważnym dla polskiego życia publicznego i przedstawicielom korpusu dyplomatycznego. Do korpusu zwrócił się z prośbą, by do swoich krajów zanieśli informację „o Polsce, która pamięta i nie zapomina o swojej niepodległości”, a także, że Polacy doskonale rozumieją, że „niepodległość nie jest raz na zawsze i, że musimy o nią dbać”.

Tekst i zdjęcia **REDAKCJA**



Prezydent RP Andrzej Duda podczas uroczystości obchodów Święta Narodowego na Placu Piłsudskiego.



Na przyjęcie w Pałacu Prezydenckim z okazji Święta Niepodległości Prezydent RP zaprosił m.in. przedstawicieli korpusu dyplomatycznego i działaczy polonijnych.

FIRANDE AV POLSKA NATIONALDAGEN I WARSZAWA

11 November firas Polens Nationaldag till minne av återfående av självständigheten den 11 november 1918.

Högtidlig ceremoni hölls i Warszawa vid den okände soldatens grav. Efteråt inbjöds bl.a. representanter för diplomatiska kåren och Polacker från utlandet till mottagning i Presidentpalatset. Från Sverige var Teresa Sygnarek och Tadeusz Adam Pilat inbjudna av Presidenten.



Podczas przyjęcia w Pałacu Prezydenckim: Łukasz Kardas, dyrektor TVP Polonia, Tadeusz Adam Pilat i Teresa Sygnarek.

22 GRUDNIA 2015 ROKU OTWARTO W SENACIE WYSTAWĘ ZORGANIZOWANĄ W 25 ROCZNICĘ PRZEKAZANIA SYMBOLI WŁADZY PAŃSTWOWEJ II RZECZOSPOLITEJ POLSKIEJ LECHOWI WAŁĘSIE



Wystawa ukazuje historię i losy insygniów państwowych II RP oraz przypomina ich „ewakuację” przez Rumunię, Francję do Wielkiej Brytanii.

Można też zobaczyć oryginał konstytucji kwietniowej z 1935 r. i pieczęcie używane przez prezydenta i przedwojenny Senat.

WYSTAWA “INSYGNIA WOLNOŚCI”

W obecności prezydenta Andrzeja Dudy wystawę otworzył marszałek Stanisław Karczewski. W uroczystości wzięły udział m.in. Karolina i Jagoda Kaczorowskie, żona i córka ostatniego prezydenta RP na uchodźstwie Ryszarda Kaczorowskiego. Otwierając wystawę, marszałek Stanisław Karczewski przypomniał, że dokładnie 25 lat temu z inicjatywy pierwszego marszałka odrodzonego Senatu Andrzeja Stelmachowskiego powróciły do ojczyzny z Londynu insygnia władzy prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej. Marszałek

przytoczył słowa prezydenta Ryszarda Kaczorowskiego, który mówił, że przez długie lata od tragicznego 1939 r. insygnia te były zarówno atutem prawnym władz polskich na emigracji, jak i symbolem wiary w odbudowę kraju.

Uroczystości otwarcia wystawy towarzyszyła prezentacja albumu „Poczet Prezydentów Rzeczypospolitej Polskiej na Uchodźstwie w latach 1939–1990”, wydanego przez Instytut Pamięci Narodowej.

Tekst i zdjęcia REDAKCJA



Prezydent Andrzej Duda wziął udział w otwarciu wystawy w gmachu Senatu.

STATENS INSIGNIER PÅ UTSTÄLLNING

Utställningen som öppnades i Republiken Polens president Andrzej Dudas närvaro belyser statens insigniers historia och påminner om deras “evakuering” under andra världskriget genom Rumänien och Frankrike till Storbritannien.

För 25 år sedan kom dessa insignier tillbaka till Polen till den demokratiskt valde presidenten Lech Wałęsa.



Podczas uroczystości w Senacie można było poprosić p. Karolinę Kaczorowską o wpis do albumu “Poczet Prezydentów Rzeczypospolitej Polskiej na Uchodźstwie”.

22 GRUDNIA 2015 R.
NA SPOTKANIA W WARSZAWIE
ZOSTALI ZAPROSZENI
DZIAŁACZE POLONIJNI
Z CAŁEGO ŚWIATA

Polonijne spotkania wigilijne w Warszawie

ZAPROSZENIA WSPÓLNOTY POLSKIEJ I SENATU

Prezes Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” Longin Komołowski zaprosił w dniu 22 grudnia, na przedświąteczne spotkanie wigilijne do Warszawy kilkunastu liderów organizacji polskich i polonijnych.

Przybyli działacze Europejskiej Unii Wspólnot Polonijnych oraz prezesi z m.in. Wielkiej Brytanii, Irlandii, Włoch, Hiszpanii, Węgier, Czech, Szwecji, Ukrainy, Norwegii, Białorusi, Niemiec i Litwy, co było doskonałą okazją do spotkania się z przedstawicielami najwyższych władz RP, które kierownictwo Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” znakomicie zorganizowało.

Ze Szwecji na wigilijne spotkania zostali zaproszeni Tadeusz Adam Pilat, prezydent Europejskiej Unii Wspólnot Polonijnych oraz Teresa Sygnarek, Prezes Zrzeszenia Organizacji Polonijnych w Szwecji i jednocześnie sekretarz generalny EUWP.

SPOTKANIE W SENACIE

Już o godz. 10.00 rano rozpoczęło się spotkanie z Marszałkiem Senatu RP Stanisławem Karczewskim i przewodniczącą senackiej Komisji Spraw Emigracji i Łączności z Polakami za Granicą Janiną Sagatowską. Na wstępie zabrał głos Prezes Stowarzyszenia „Wspólnota Polska”, Longin Komołowski, który kolejno udzielał głosu reprezentantom organizacji polonijnych. Jako pierwszy zabrał głos prezydent EUWP Tadeusz Adam Pilat, który powiedział m.in.

Dla Polonii nie jest tak istotne, kto rozdziela środki finansowe, ale ważne jest, aby były one rozdzielane dobrze. Najważniejsza jest wiedza i spojrzenie z dystansu i tu dla nas szczególnie i najważniejszym partnerem jest Stowarzyszenie „Wspólnota Polska” oraz spojrzenie z bliska, gdzie placówki dyplomatyczne zazwyczaj spełniały pozytywną rolę. Wspólnota Polska swoją działalnością spełnia nasze oczekiwania, a dzięki zgromadzonym doświadczeniom wie jak nas wspierać. Zależy nam na wsparciu oświa-



W Senacie RP, od lewej: Tadeusz Pilat - prezydent EUWP, Jan Dziędziczak - wiceminister MSZ, Adam Kwiatkowski - szef gabinetu Prezydenta RP, Longin Komołowski - prezes Stowarzyszenia „Wspólnota Polska”.

ty i mediów, które odgrywają coraz większą rolę, ale również na wspieraniu zintegrowanych struktur polonijnych, które pragną i mogą być w sprawach polonijnych dla władz polskich poważnym partnerem. Pragnę również wskazać, jako

Mackiewicz, prezes ZPL i wiceprezes Rady Polonii Świata, Waldemar Tomaszewski, europoseł i przewodniczący AWPL oraz Marta Szutkowska Kiszkiel, działaczka oświatowa z Irlandii. W trakcie półtoragodzinnych rozmów i dyskusji



Z przedstawicielami Polonii spotkała się także senator Janina Sagatowska, przewodnicząca senackiej Komisji Spraw Emigracji i Łączności z Polakami za Granicą.

niezwykle ważne dla nas, integrujące i służące na finansowe wsparcie wielkie cykliczne, międzynarodowe imprezy polonijne, organizowane przez „Wspólnotę Polską” takie jak: festiwale folklorystyczne oraz igrzyska sportowe.

Głos zabierał również m.in. Michał

został poruszony szeroki wachlarz problemów Polaków rozsianych po całym świecie: poczynając od edukacji, kultury, udziału Polonii w życiu społecznym i politycznym w kraju zamieszkania, kończąc tematem doskonalenia relacji na linii władze Polski – Polacy poza krajem.

SPOTKANIE Z SZEFEK GABINETU PREZYDENTA RP

Kolejnym punktem programu było spotkanie liderów polonijnych z szefem gabinetu Prezydenta RP Adamem Kwiatkowskim i wiceministrem spraw zagranicznych Janem Dziedzicakiem. Licznie przybyli też przedstawiciele polskiej mniejszości narodowej na Litwie. Spotkanie poświęcone było również: sprawom partnerskiej roli struktur polonijnych, konsultacji, rozdziału środków finansowych, szczególnej roli Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” oraz integracyjnego znaczenia organizowanych przez Wspólnotę międzynarodowych festiwali i igrzysk polonijnych. W dyskusji głos zabierało kierownictwo oraz wielu prezesów organizacji członkowskich EUWP. Obaj ministrowie zapewnili zebranych o woli jak najlepszej i partnerskiej współpracy.

OPŁATEK WE WSPÓLNOCIE POLSKIEJ

W godzinach wieczornych prezes Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” Longin Komołowski wraz z całym kierownictwem organizacji i prezesami jej oddziałów witał wszystkich przybyłych Polaków w siedzibie Stowarzyszenia, gdzie odbyła się piękna impreza opłatkowa. Polacy wspólnie śpiewali kolędy, a wtórował im



Spotkanie opłatkowe w siedzibie Stowarzyszenia „Wspólnota Polska”.

polski zespół z Ukrainy. Prezes Longin Komołowski złożył Rodakom życzenia świąteczne i zaprosił do złożenia takowych: senatora z Komisji Spraw Emigracji i Łączności z Polakami za Granicą Artura Warzochę, posłankę Małgorzatę Gosiewską, wiceprzewodniczącą Komisji Łączności z Polakami za Granicą, senatora Kazimierza Wiatra, Tadeusza Pilata, prezydenta Europejskiej Unii Wspólnot Polonijnych, Michała Mackiewicza, wiceprezesa Rady Polonii Świata oraz europoła Waldemara Tomaszewskiego, którzy złożyli życzenia dla wszystkich Rodaków w Polsce i na całym świecie. ■

Tekst **TADEUSZ ADAM PILAT**
Zdjęcia **REDAKCJA**

Julmöten i Warszawa

Den 22 december 2015 blev polska aktivister från hela världen inbjudna till julmöte med representanter för polska parlamentet.

Från Sverige blev inbjudna: Tadeusz Pilat, president för Europeiska Unionen av Polska Samfunden och Teresa Sygnarek, ordförande för Polska Riksförbundet i Sverige och tillika generalsekreterare i Europeiska Unionen av Polska Samfunden.

Życzenia dla Czytelników „Polonia Nowa”

Hälsningar till läsare av “Polonia Nowa”

Under ett möte av polska samfunden i Rom i oktober 2015 överlämnade Teresa Sygnarek senaste nummer av kvartalstidningen “Polonia Nowa” till Adam Kwiatkowski, chefen för presidentkansliet och ansvarige för kontakter med polsk diaspora i världen.

Adam Kwiatkowski skickar hjärtliga hälsningar till läsarna av “Polonia Nowa”.



Podczas światowego spotkania Polonii w Rzymie Teresa Sygnarek przekazała ostatni numer kwartalnika “Polonia Nowa” Adamowi Kwiatkowskiemu - Szefowi Gabinetu Prezydenta RP odpowiedzialnemu w Kancelarii Prezydenta za kontakty z Polonią. Adam Kwiatkowski przekazał serdeczne pozdrowienia Czytelnikom “Polonia Nowa”.

Prezisi bądź przedstawiciele organizacji członkowskich Zrzeszenia ponownie spotkali się w Warszawie.

GRUDNIOWA TRADYCJA

Spotkania odbywają się corocznie w grudniu, a powodów jest kilka. Oprócz zebrań rocznych jest potrzeba aby wszyscy mogli się spotkać, wymienić doświadczenia, omówić problemy i możliwości rozwoju. Na spotkania, które odbywają się zawsze w siedzibie naszego zaprzyjaźnionego partnera - Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” zapraszani są przedstawiciele Sejmu, Senatu lub MSZ oraz oczywiście „Wspólnoty Polskiej”. Jest to możliwość dla organizacji członkowskich Zrzeszenia do bezpośredniej wymiany poglądów z tymi instytucjami, które mają wpływ na działalność polonijną. Są też powody mniej strategiczne, nie mniej jednak istotne lub przyjemne. Koszt zebrania przedstawicieli wszystkich organizacji członkowskich jest niższy niż gdybyśmy to robili w Szwecji, a dodatkowo grudzień jest w Warszawie miesiącem magicznym. Obchody święta Bożego Narodzenia są inne niż w Szwecji, nastrój jest bardziej uroczysty, jarmarki świąteczne ciekawsze, a niezwykła iluminacja świąteczna miasta uzupełnia ten świąteczny nastrój.

WSPÓLNOTA POLSKA

W tym roku, dużą część spotkania wypełniły rozmowy z członkiem zarządu Stowarzyszenia „Wspólnoty Polskiej”, Markiem Różyckim. Mieliliśmy szansę dowiedzieć się o planowanych zmianach w dziedzinie współpracy rządu polskiego z Polonią, przedstawić działalność Zrzeszenia i omówić plany przyszłych, wspólnych projektów. Stowarzyszenie „Wspólnota Polska” jako organizacja pozarządowa jest strategicznym partnerem nie tylko Zrzeszenia Organizacji Polonijnych w Szwecji, ale także wszystkich organizacji polonijnych rozsianych po całym świecie.

MIŁY AKCENT

Nieplanowanym aczkolwiek bardzo miłym wydarzeniem była możliwość wzięcia udziału w koncercie Danuty Zasady, prezesa Inkubatora Talentów Polonijnych w Szwecji. W klubie „La Boheme” na Żoliborzu Danuta Zasada zaprezentowała swój repertuar artystyczny. W kame-

Prezisi organizacji Zrzeszenia w Warszawie



Spotkanie zaszczycił Marek Różycki ze Stowarzyszenia „Wspólnota Polska”.



Andreas Henriksson z Yacht Klubu Polonia opowiedział o przyszłych planach Klubu.



Uczestnicy spotkania przed Domem Polonii na Krakowskim Przedmieściu w Warszawie.

ralnej atmosferze klubowej, przy własnym akompaniamentem na gitarze, Danuta śpiewała swoje utwory. Skomponowała także okolicznościową piosenkę o naszym spotkaniu w Warszawie, której fragment zamieszczamy poniżej.

Tekst i zdjęcia TERESA SYGNAREK

*Zważywszy za i przeciw gdy w gromadzie siła
zabrawszy każdy szczegół tej zbiorowej racji
bo przecież właśnie po to ta fatyga była
byśmy tu szczęśliwie zbiegli przy tej akcji.*

*Z nadzieją na łut szczęścia absorbując przestrzeń
mówimy o polskości zawsze jednym głosem
choć każdy po swojemu, ja np. wierszem
bo każdy z nas to przecież ojczyźniany poseł.*



Recital Danuty Zasady - „Nuty Niepokornej” w klubie „La Boheme”.

Studiebesök i Warszawa

Representanter för Polska Riksförbundets medlemsorganisationer träffades i Warszawa.

Studiebesöken genomförs årligen i december och orsakerna är flera. Förutom träffar i samband med de sedvanliga årsmötena finns det ett behov av att träffas, utbyta erfarenheter, diskutera problem och möjligheter. Till dessa studiebesök inbjuds alltid

representanter för polska parlamentet och för en icke-statlig organisation “Polska Gemenskapen” (Wspólnota Polska). Detta innebär en möjlighet för medlemsorganisationerna i Polska Riksförbundet att ha dialog med de myndigheter och institutioner som samarbetar med och delfinansierar Riksförbundets verksamhet.

En stor del av årets sammankomst anslags åt samtal med Marek Różycki, styrelseledamot i “Polska Gemenskap-

en” som är en strategisk och viktig partner för både Polska Riksförbundet och alla polska organisationer runtom i världen.

Representanter för medlemsorganisationerna fick tillfälle att få reda på och diskutera de planerade förändringar gällande samarbete med polska organisationer utomlands som polska regeringen planerar att införa.

Polska Folkdansgruppen PIASTOWIE
inbjuder till

Dansnatné
6 december 2016 kl. 19.00

ABF Z-salen
Fivesvägen 11
Stockholm
Fri entré!

Information: 08-662 29 02
www.abf.se

Folklor i zabawy w Sztokholmie

W Sztokholmie odbyły się niedawno trzy okazyjne imprezy, w których czynny udział brał Zespół Folklorystyczny Piastowie pod kierownictwem Grażyny Piątek.

6 grudnia 2015 r. - koncert Mikołajkowy w teatrze ABF. Był to także taneczny debiut grupy Małych Piastów.

10 stycznia br. - tradycyjna zabawa choinkowa

16 stycznia br. - wieczór kolęd.



11 LISTOPADA 2015 R.
ODBYŁO SIĘ WAŻNE SPOTKANIE
POLONII Z NOWYMI
PRZEDSTAWICIELAMI SENATU

SPOTKANIE Z PRZEDSTAWICIELAMI SENATU

Po uroczystościach Święta Narodowego 11 Listopada, w przeddzień I posiedzenia Senatu, marszałek Senatu, Stanisław Karczewski podjął na spotkaniu dziesięciu działaczy polonijnych.

W ŚCISŁYM GRONIE

W spotkaniu udział wzięli także m.in: minister Ewa Polkowska, dyrektor Romuald Łanczkowski, prezes Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” Longin Komołowski, członek zarządu Wspólnoty Polskiej Marek Różycki, przewodniczący Związku Polaków na Litwie Michał Mackiewicz.

WSPÓŁPRACA Z POLONIĄ

Goście wyrazili zadowolenie z możliwości spotkania i przedstawili zarówno problemy, jak i własne wizje dotyczące współpracy z Polonią.

Nawiązany dialog był konstruktywny i ważny, w szczególności w aspekcie planowanego przeniesienia z MSZ-u do Senatu środków finansowych na współpracę z Polonią.

GŁOSY POLONII

Prezydent Europejskiej Unii Wspólnot Polonijnych Tadeusz Adam Pilat zabrał głos w dyskusji mówiąc: „*Naszym najważniejszym partnerem w działalności polonijnej jest od wielu lat Stowarzyszenie „Wspólnota Polska”, która posiada olbrzymie doświadczenie w sprawach polonijnych. Sprawą istotną jest dla nas wspieranie organizacyjnych struktur polonijnych, ponieważ one są ambasadami Polski za granicą.*”

Prezes Zrzeszenia Organizacji Polonijnych w Szwecji i sekretarz generalny Europejskiej Unii Wspólnot Polonijnych Teresa Sygnarek przedstawiła rolę mediów polonijnych: „*Media polonijne są odzwierciedleniem Polonii i jej działalności. Odgrywają one coraz większą rolę w życiu Polonii i wzrasta zapotrzebowanie na nie, a równocześnie borykają się z coraz większymi problemami finansowymi, zwłaszcza media w Europie Zachodniej. Zrzeszenie Organizacji Polonijnych w Szwecji dostrzegając potrzebę integracji mediów zorganizowało już po raz drugi*



Przedstawiciele Polonii przyjęli senatorowie, którzy od I posiedzenia Senatu w dniu 12 listopada pełnią funkcje: Stanisław Karczewski - marszałek Senatu, Bogdan Borsewicz - wicemarszałek i Janina Sagatowska - przewodnicząca Komisji Spraw Emigracji i Łączności z Polakami za Granicą.



W dyskusji poruszono wiele ważnych aspektów przyszłej współpracy Senatu z Polonią.

Europejskie Forum Mediów Polonijnych, które zaowocowało współpracą i powstaniem wspólnego portalu dla mediów.

Liczę na to, że Senat będzie aktywnie wspierał rozpoczętą przez nas działalność na rzecz mediów polonijnych”

Tekst i zdjęcia REDAKCJA

MÖTET MED POLSKA SENATEN

Den 11 november 2015 ägde rum ett viktigt möte mellan tio inbjudna representanter för utlandspolska aktivister och företrädare för polska Senaten.

Dialogen var konstruktiv och viktig, inte minst med tanke på den planerade överföringen av finansiella medel för samarbete med utlandspolska organisationerna från UD till Senaten.

Från Sverige blev inbjudna: Tadeusz Pilat, president för Europeiska Unionen av Polska Samfunden och Teresa Sygnarek, ordförande för Polska Riksförbundet i Sverige och tillika generalsekreterare i Europeiska Unionen av Polska Samfunden.



Zakończenie sezonu żeglarskiego w Yacht Klub Polonia Skandynawia

W październiku w małym ale urokliwym porcie Lomma w pobliżu Malmö spotkali się żeglarze z Yacht Klubu Polonia na zakończenie sezonu żeglarskiego 2015.

TERAZ SKANDYNAWIA

Rok 2015 był dla Yacht Klubu Polonia niezwykle udany. Kolejny duży projekt „Kierunek Polska” - rejs do Polski 27 jachtów ze Szwecji, Danii i Niemiec zakończony sukcesem. Klub zmienił w ubiegłym roku nazwę, dodatek „Malmö” został zmieniony na „Skandynawia”. Dlaczego? A to dlatego, że Klub się rozwija, zatacza coraz szersze kręgi na pobliskich wodach i obecnie, oprócz żeglarzy z Malmö i okolic, członkami są także jednostki z Kopenhagi po drugiej cieśninie Sundu.

PRZEPIS NA SUKCES

Cały czas wzrasta zarówno ilość członków w Klubie, jak i popularność Klubu, nie tylko w Skandynawii ale także i w Polsce.

Na pytanie redaktora z portalu „Żeglarskie.Info” o przepis na rozwój, komandor Klubu Andreas Henriksson tak odpowiada:

„Są trzy drogi. Dobra praca sama się sprzedaje - coraz więcej ludzi o nas słyszy - że grupa wesoła, kolorowa, że organizujemy imprezy, w których mogą wziąć udział także osoby bez własnego jachtu. Druga droga to media, dzięki facebookowi, na przykład, łatwo jest się z nami skontaktować. No i po trzecie jesteśmy członkiem szerszej organizacji - Zrzeszenia Organizacji Polonijnych w Szwecji - i dzięki temu jesteśmy znani i uznani.”

Nie musimy dodawać, że z niecierpliwością czekamy na kolejne przedsięwzięcia Klubu, które oczywiście będziemy relacjonować w „Polonia Nowa”.



Komandor Yacht Klubu Polonia Skandynawia Andreas Henriksson nadzorował uroczyste ściągnięcie flagi Klubu w porcie w Lomma.



Na zakończenie sezonu żeglarskiego przybyli licznie członkowie i sympatycy Yacht Klubu Polonia Skandynawia.

Tekst i zdjęcia TERESA SYGNAREK

Avslutande av seglingssäsongen hos Yacht Klub Polonia Skandynawia

I oktober träffades seglarna från Yacht Klubu Polonia i en liten men vacker hamn i Lomma nära Malmö för att avsluta seglingssäsongen.

ÖVERGÅNG TILL "SKANDYNAWIA"

År 2015 var för Klubben mycket framgångsrik. Ett stort projekt "Destination Polen" - eskader till Polen med 27 polska, danska och tyska båtar blev en succé. Tillägget "Malmö" i Klubbens namn byttes ut mot "Skandynawia" då Klubben har numera medlemmar även på andra sidan Öresund.

RECEPT PÅ FRAMGÅNG

Klubben får allt fler medlemmar och ökar sin popularitet, inte bara i Skandinavien men även i Polen. På frågan om recept för framgång svarar Klubbens ordförande Andreas Hneriksson så här:

“Det finns tre medel. Ett bra utfört jobb säljer sig själv - allt fler människor får reda på att vi är en grupp av glada människor som arrangerar aktiviteter i vilka även folk utan yacht kan delta. För det andra, tack vare Facebook är det lätt att få kontakt ned oss. Och för det tredje, Klubben är medlem i Polska Riksförbundet i Sverige - tack vare detta är vi kända och erkända”.

Vi behöver inte tillägga att vi ser fram emot Klubbens framtida projekt vilka kommer naturligtvis presenteras i "Polonia Nowa".

Text och bilder TERESA SYGNAREK

CZY SZWEDZKA POLITYKA SOCJALNA MA ZAWSZE NA WZGLĘDZIE DOBRO JEDNOSTKI?

Ten film warto obejrzeć

Film "Obce niebo", zaprezentowany na Festiwalu Filmowym w Gdyni nie odpowiada jednoznacznie na to pytanie.

Pokazuje jak różne jest pojęcie dobra dziecka w Polsce i w Szwecji, dwóch krajach położonych tak blisko siebie, a jednak tak odmiennych.

POLSKA RODZINA W SZWECJI

W filmie spotykamy parę polskich imigrantów, Barbarę i Marka z 9-letnią córką Ulą, mieszkających w Szwecji.

Zwykła polska rodzina, ani patologiczna ani święta, po prostu normalna. Jednakże frustracje spowodowane trudnościami w odnalezieniu się w obcym kraju doprowadzają do konfliktów między małżonkami, a córka zaczyna zamykać się w sobie co zostaje zauważone przez jej nauczycielkę, która zgłasza to do miejscowej opieki społecznej.

W wyniku kłamstwa i przesadnej interpretacji pewnych faktów szwedzka opieka społeczna odbiera Ulę rodzicom i umieszcza ją w rodzinie zastępczej.

Barbara i Marek podejmują trudną i nierówną walkę ze szwedzkim systemem.

DOBOROWA OBSADA

Bartłomiej Topa wcielił się w Marka, a za rolę Barbary Agnieszka Grochowska otrzymała nagrodę dla najlepszej aktorki na 40 Filmowym Festiwalu w Gdyni.

Szwedzką urzędniczkę z opieki społecznej zagrała szwedzka aktorka Ewa Fröling, znana szwedzkim widzom m.in. z filmu Ingmara Bergmana „Fanny i Alexander”.

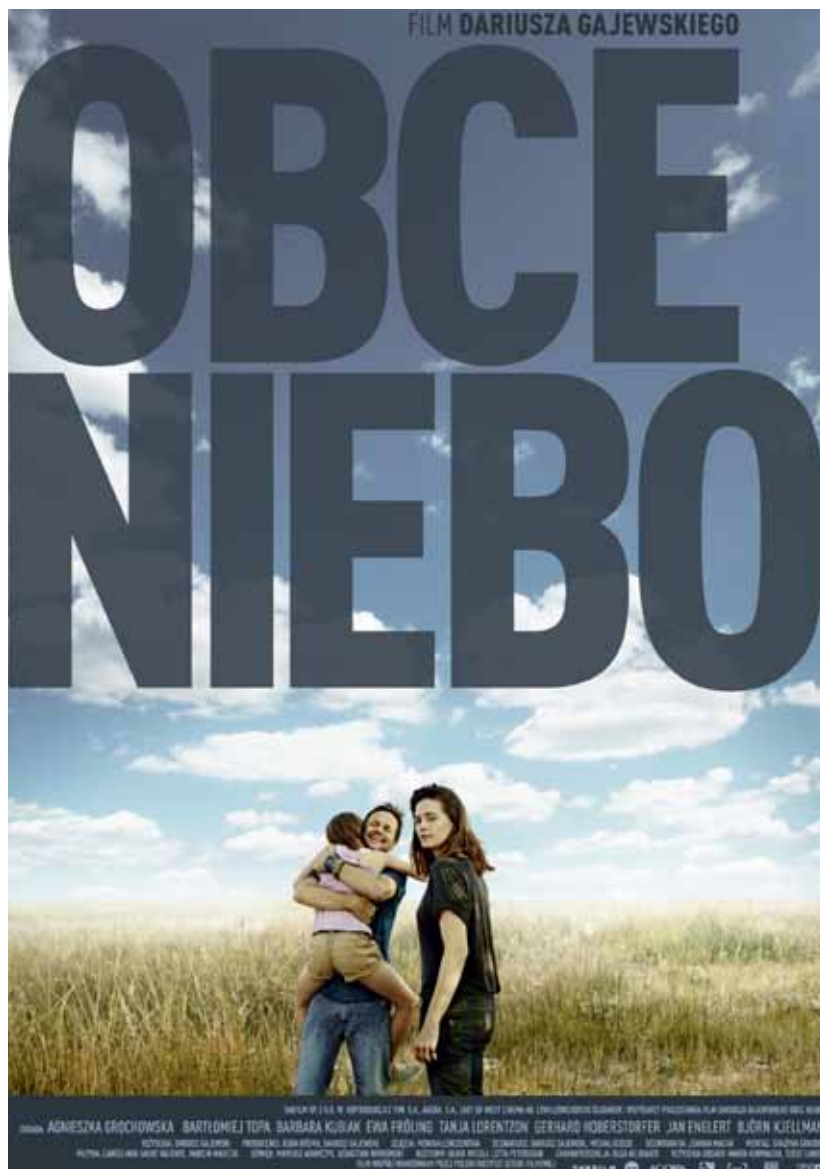
NIESTETY - TO SĄ FAKTY

Film oparty jest na prawdziwych wydarzeniach, a reżyser Dariusz Gajewski tak opowiadał o powstaniu filmu:

„Kilka lat temu moja przyjaciółka opowiedziała mi historię swojej siostry i jej zderzenia z pomocą społeczną w Szwecji. Była tak koszmarna, że w nią nie uwierzyłem.

Potem, co jakiś czas docierały do mnie kolejne historie, równie dramatyczne.

Nie rozumiałem, jak to jest możliwe, że ludzie



w tak liberalnym i szczęśliwym kraju mogą się tak źle, bezsensownie traktować.

Szczerze mówiąc dalej tego nie rozumiem.

To jest zadziwiający paradoks, że mimo najlepszych intencji ludzie tworzą biurokratyczne struktury, które unieszczęśliwiają wszystkich”.

HAR SVENSKA SOCIALPOLITIKEN
ALLTID INDIVIDENS BÄSTA
SOM MÅL?

”Främmande himmel”

en film värd att se

Filmen ”Obce niebo” – „Främmande himmel”, som presenterades på Filmfestivalen i Gdynia svarar inte entydigt på denna fråga.

Den visar hur olika begreppet barnets bästa kan tolkas i Polen och i Sverige, två länder som ligger så nära varandra och är ändå så annorlunda.

POLSK FAMILJ I SVERIGE

I filmen möter vi ett polskt immigrantpar som har flyttat till Sverige, Barbara och Marek med sin 9-åriga dotter Ula. En vanlig polsk familj, varken patologisk eller helig, helt enkelt normal.

Men frustrationen som orsakas av svårigheter att assimilera sig i ett främmande land leder till konflikter mellan makarna och dottern börjar sluta sig inom sig själv vilket uppmärksammas av hennes lärare som rapporterar detta till lokala socialmyndigheter. Som ett

resultat av en lögn och en överdriven tolkning av vissa omständigheter, tar socialtjänsten Ula från hennes föräldrar och placerar henne i ett fosterhem. Barbara och Marek tar upp en svår och ojämn kamp med det svenska systemet.

UTMÄRKT ROLLBESÄTTNING

Känd polsk skådespelare Bartłomiej Topa spelar Marek och Agnieszka Grochowska som spelar Barbara fick priset för bästa skådespelerska vid 40:e Filmfestival i Gdynia.

Den svenska socialtjänstevinnan spelas av Ewa Fröling, känd för svenska titlare från Ingmar Bergmans film ”Fanny och Alexander”.

TYVÄRR - DET ÄR FAKTA

Filmen är baserad på verkliga händelser och regissören Dariusz Gajewski berättade så här om hur filmen blev till:

tade så här om hur filmen blev till:

För några år sedan berättade en vän till mig om sin syster och hennes kollision med sociala myndigheter i Sverige.

Historien var så mardrömslik så jag trodde inte på den. Sedan, då och då fick jag reda på andra händelser, lika dramatiska.

Jag kunde inte förstå hur det var möjligt att människor i ett så liberalt och lyckligt land kunde behandlas så sanslöst och illa.

Ärligt talat har jag fortfarande svårt att förstå det.

Detta är en häpnadsväckande paradox, att trots de bästa avsikter skapar människor byråkratiska strukturer som gör alla olyckliga.

REDAKTION

Znamy się na ubezpieczeniach. I mówimy po polsku.

U nas ubezpieczysz między innymi Twoje mienie, samochód, dzieci a nawet otworzysz ubezpieczenie emerytalne.
Krótco mówiąc – ubezpieczamy wszystko na czym Ci zależy.

Zadzwoń do nas i porozmawiaj o ubezpieczeniach i o oszczędzaniu w Twoim własnym języku.

0771-58 59 08

0771-58 59 08

FOLKSAM

Santa Lucia w Warszawie

**SANTA LUCIA
WRAZ ZE SWOIM
ORSZAKIEM
ODWIEDZIŁA
TOWARZYSTWO
POLSKO-SZWEDZKIE
W WARSZAWIE**



Od 1926 roku, z przerwą w okresie wojennym, Towarzystwo Polsko-Szwedzkie organizuje obchody świętej Łucji.

W tym roku, w lokalu Towarzystwa na Starym Mieście, zebrało się duże grono zaproszonych gości aby wziąć udział w tej szwedzkiej tradycji.

Gości przywitał prezes Towarzystwa Polsko-Szwedzkiego, Tomasz Kwieciński.

SZWEDZKIE KOLĘDY

Oprócz pięknego orszaku św. Łucji Towarzystwo Polsko-Szwedzkie zaskoczyło gości miłą niespodzianką tego wieczoru. Przeszło 40-osobowy Chór Towarzystwa Przyjaciół Chóru Uniwersytetu Warszawskiego zaśpiewał po szwedzku(!) kolędy i pastorałki.

W programie były znane piosenki takie jak Staffan stalledräng, Tomtarnas julnatt i wiele innych oraz oczywiście kolęda Stilla natt.

SZWEDZKI POCZĘSTUNEK

Stoły zastawione były szwedzkimi smakołykami, nie zabrakło tradycyjnych ciasteczek "lussekatter" i szwedzkiego grzańca.

Wśród zaproszonych gości byli m.in. ambasador dr. Witold Rybczyński z Polskiego Komitetu Olimpijskiego, prezes Krajowej Rady Polskiej Izby Inżynierów Budownictwa Andrzej Roch Dobrucki, aktorka Dorota Kamińska.

Gośćmi ze Zrzeszenia Organizacji Polonijnych w Szwecji były Teresa Sygnarek, Maria Westerlund i Małgorzata Rudomino.

Tekst i zdjęcia TERESA SYGNAREK



Gości powitali: prezes Towarzystwa Polsko-Szwedzkiego w Warszawie, Tomasz Kwieciński oraz członek zarządu Towarzystwa Maryla Denka.

SANTA LUCIA OCH HENNES FÖLJE BESÖKTE POLSK-SVENSKA FÖRENINGEN I WARSZAWA

Sedan 1926, med en paus under krigstiden, har Polsk-Svenska Föreningen arrangerat firandet av Santa Lucia. I år, i Föreningens lokal i Gamla Stan, samlades en stor grupp av inbjudna gäster för att ta del av den svenska traditionen. Gästerna hälsades av ordföranden för den Polsk-Svenska Föreningen, Tomasz Kwieciński.

SVENSKA JULSÅNGER

Förutom Lucias vackra procession hade Förening en annan trevlig överraskning för sina gäster. Drygt 40 personer från Warszawas Universitetskör sjöng på svenska (!) traditionella julsånger.

Santa Lucia i Warszawa

I deras program fanns bl.a. Staffan stalledräng, Tomtarnas julnatt och naturligtvis Stilla natt.

SVENSK BJUDNING

Gästerna bjöds på svenska delikatesser, det fanns både lussekatter och svensk glögg.

Bland de inbjudna gästerna fanns ambasador dr Witold Rybczyński från Polska Olympiska Kommittén och flera andra. Gästerna från Polska Riksförbundet var Teresa Sygnarek, Margaretha Rudomino och Maria Westerlund.



TANDKLINIK VÄSTRA HAMNEN

Undersökning
inkl. 4 röntgenbilder
samt kostnadberäkningar

kr 390,-

Få en elektrisk tandborste gratis!

Thomas Lowerton
Läkarhuset

Thomas Lowerton
Isbergs Gata 1, Dockan, Malmö
Öppet:
Mån-Fre: 8-20, Lör: 9-15

tel. 40 611 41 46
office@thomaslowerton.se
Gilla oss på Facebook!
facebook.com/thomaslowertonse

20 LAT DOŚWIADCZENIA W POLIGRAFII

GRAPHICHOUSE®

d r u k a r n i a o f f s e t o w a

ul. Zyndrama z Maszkowic 26
71-024 Szczecin, Polska
tel. +48 91 483 46 76
ghouse@ghg.pl
www.ghszczecin.pl

Od ponad 20 lat realizujemy potrzeby naszych Klientów zarówno polskich jak i zagranicznych. Dzięki nabytemu doświadczeniu z powodzeniem realizujemy nawet najbardziej nietypowe zlecenia. Nowoczesny park maszynowy umożliwia skrócenie czasu realizacji zamówień do niezbędnego minimum przy jednoczesnym zachowaniu najwyższych standardów jakości.

Zapraszamy do współpracy.



dołącz do nas

Pełna oferta na
www.ghszczecin.pl

Linkes BilService

auktoriserad verkstad



KAMPANIA

do kwietnia
włącznie

- **Podstawowy serwis od 1.395:-**
4 l oleju, filtr oleju, filtr powietrza i 20 punktów kontroli
- **Serwis klimatyzacji 750 :-**
łącznie z napełnieniem
- **Serwis hamulców - płyn hamulcowy 750:-**
co 24 miesiąc niezależnie od przejechanych km
- **Wymiana rozrzędu od 2.995:-**

- Zawsze oryginalne części
- Gratisowy transport w odl. 20 km od warsztatu
- Samochód zastępczy podczas naprawy
- Fachowa obsługa po polsku

Kvarngatan 20, ARLÖV

040 43 42 65 0735 84 33 74

pon - piątek 9 - 17, sobota 10 - 13

www.linkesbilservice.com



AT TANDLÄKARPRAKTIK

Okazja
250 kr za
pierwszy
przeгляд

Nowo otwarta stomatologia AT Tandläkarpraktik, na ul. Kronborgsvägen w Malmö, zaprasza nowych pacjentów do korzystnej oraz estetycznej opieki stomatologicznej. Nowy pacjent płaci 250 kr za pierwszy przeгляд. (zdjęcia oraz konsultacja stomatologa)

Skontaktuj się z nami pod numerem: 040-918720 lub
(rozmowa w języku polskim) pod numerem: 073-9279091

Mówimy w języku polskim, szwedzkim i angielskim.

Zapraszamy!

Kronborgsvägen 3D, 217 42 Malmö